

**Participant’s report
 to the National Nominating Authority and the National Contact
 Point**

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the “Experts involved in ECML activities” section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project’s working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
 - and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)
- within the given deadline.

1. Reporting

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

Name of the workshop participant	Evi Saluveer
Institution	Institute of Education, University of Tartu
E-mail address	evi.saluveer@ut.ee
Title of ECML project	Workshop No 5/2013 “European portfolio for student teachers of pre-primary education”
ECML project website	http://www.ecml.at/F2English/tabid/1274/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	12-13 December 2013
Brief summary of the content of the workshop	The workshop discussed different aspects of compiling <i>European portfolio for student teachers of early years education</i> . Both, group discussions and plenaries were held to find out what the portfolio should include and what might be its constituent parts. As the focus is on young learners and their teachers, it was stressed that the portfolio should be user-friendly and not too theoretical.
What did you find particularly useful?	I found it most useful to learn about different contexts concerning early language learning in other countries. It was also interesting to learn how EPOSTL has been used in teacher training and what its advantages as well as setbacks have been. Last not least, discussing problems with people from the same field of work is always enormously enriching.
How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?	As a teacher trainer, I can use some ideas in my everyday work. This especially concerns the way teacher students reflect on their studies, including teaching practice. Also, it made me think about different aspects I need to consider while training future teachers.
How will you further contribute to the project?	As I am mostly concerned with primary teacher training, I don't think I can actively contribute to the project at the moment. However, I am willing to keep my colleagues informed about the project and advise the trainees to try out the portfolio once it has been introduced. I also hope that the portfolio might be possible to be adapted to the training of primary teachers.
How do you plan to disseminate the project? - to colleagues - to a professional	I am going to disseminate the information to the colleagues in my institution and other teacher trainers.

- association
- in a professional journal/website
- in a newspaper
- other

1. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

Osalesin 12.-13. detsembrini Grazis toimunud Euroopa Nüüdiskeelte Keskuse (ECML) *Workshop*’is No 5/2013 *European portfolio for student teachers of pre-primary education*. Kahe päeva jooksul arutati nii rühmatöös kui ka plenaaristungitel, milline võiks välja näha portfoolio koolieelse lasteasutuse õpetajaks õppijatele. Loodava mapi eeskujuks on möödunud projektiperioodil (2008-2011) valminud *European Portfolio for Student Teachers (EPOSTL)*, mida on edukalt katsetatud erinevates riikides. Mitmed kohtumisel osalenud õpetajate koolitajad rääkisid oma kogemustest eespool mainitud portfoolio kasutamisel ning selle positiivsetest külgedest kui ka mõningatest probleemidest. Väga huvitav oli projekti tiimi ühe liikme Natalia Orlova (Tšehhi Vabariik) ettekanne üliõpilaste arvamustest portfoolio (EPOSTL) kasutamise kohta. Sealts koorus välja ka mõte, et portfoolio peab olema piisavalt paindlik, et vajadusel saaks sellest kasutada üksnes teatud osi. Rootsi esindaja Cicelia Nihlen rõhutas loodava portfoolio kasutajasõbralikkust ja atraktiivsust. Erinevates aruteludes jäi kõlama ka idee, et kriteeriumide koostamisel ei tohiks keskenduda üksnes keeleõppele, vaid suur osa neist peaks oleks pühendatud kultuuri õpetamisele, sh multikultuursuse käsitlemisele. Arutati ka, mil määral ja kuidas portfoolio võiks kaasa aidata üliõpilaste praktilise tegevuse reflekteerimisele. Kuna tegemist oli selle projekti esimese suurema kohtumisega, siis kulus valdav osa ajast erinevate ideede kogumisele, nende arutamisele ja esitamisele. Seetõttu on hetkel vara rääkida mingist konkreetsest tulemusest. Ka jäi pisut ebaselgeks, kas portfoolio peaks keskenduma pigem võõrkeele õppimisega seonduvale või keeleõppele (sh ka emakeele õppimine) üldse. Aruteludes ilmnes, et enamikes maades võõrkeeleõpe lasteaia õppekavasse ei kuulu. Küll puutuvad aga õpetajad kokku muukeelsete lastega, mistõttu keelõppe teema on aktuaalne igal pool. Tõstataks ka küsimus tulevase õpetaja enda võõrkeel(t)e oskusest. Üks osalejatest pakkus, et uut mappi võiksid õpetajaks õppijad kasutada koos Euroopa keelemapiga. Kokkuvõtvalt võib öelda, et tegemist on huvitava projektiga, mille lõpptulem võiks edaspidi huvi pakkuda ka Eesti kontekstis.